

Nº albarán : 80619203
Del. No. Exp : 27.09.2024
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Dirección: Via del Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Puerto de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
País: España

Transportista/Carrier Transport number:366632
Razón social: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 3072LJR
Remolque: HROM1431

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Unid Unit.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant./Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Emballage	Reference						
M0143169	CARTER MECANISMOS M014	300		PZA	TBA-501494		012	24536215/24544236	25	550004630701		
					TBA-501711		072					
Peso neta total : 2.410,800 Total net weight : 2.410,800												
Peso bruto total : 3.181,200 Total brut weight : 3.181,200												
Nº total de palets o contenedores: 012 Total Nbr of pallets or containers: 012												

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
Recepcion / Receiver
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Roberto Koop E. Torrebaso - Lezaletua, 7 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa) A/F. 501-200			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) neovia NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF. ESB10623627 C/Nuevo, N°51 44131 Villel (Teruel)		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) MAGNA IN VIA DEI CICLANINI 4 60020 BARI ITALIA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise CASCIONE INTERNATIONAL SRL Via S. Spaventa, 58/A - Ruvo di Puglia (BA) P.IVA: 08584350725 - Iscr. Albo: BA/7469612/N Numero REA: BA-636441		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		
11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages			12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods			14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		
15 Volumen, m. ³ Cubaje m. ³ Volume in m. ³			16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		
17 A pagar por A payer par To be paid by:			18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		
19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)		
21 Establecido en Etablie à Established in			22 SIGNED BY KUM R.M. Fagor Ederlu S. Com		
23 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender			24 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		
25 Firma o sello del consignatario Signature ou timbre du destinataire Signature or stamp of the consignee			26 Recevuto con riserva di Ricevuto con riserva di Signature and stamp of the consignee		

Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier

10053

ADP

En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla 10 el número según Manual de Clasificación de las mercancías peligrosas (CMR) y el grupo de embalaje.
En case of dangerous goods, indicate in the column 10, the number according to the Manual of Classification of dangerous goods (CMR) and the packing group.

Los datos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje, deben ser indicados en la casilla 10, en la columna 10, en el Manual de Clasificación de las mercancías peligrosas (CMR) y el grupo de embalaje.

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les cases à double trait doivent être remplies par le transporteur.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.